

Die Vermittlung von objektiven Informationen zu den deutsch-ungarischen Wirtschaftsbeziehungen und zu Themen, die unsere Mitgliedsunternehmen bewegen, gehört zu den wichtigsten Aufgaben der Deutsch-Ungarischen Industrie- und Handelskammer. Dazu leistet unser Magazin WiU einen wichtigen Beitrag.

Engagierte Mitglieder unterstützen daher das Erscheinen des Magazins durch eine Medienpartnerschaft.

A magyar-német gazdasági kapcsolatokról és a tagvállalatokat érintő témákról nyújtott tárgyyszerű tájékoztatást az egyik legfontosabb feladatának tekintti a Német-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara. Ennek során kiemelt szerepet játszik a WiU magazin.

A magazin megjelentetését több elkötelezett tagvállalat támogatja egy média-partnerség keretében.

Medienpartner des WiU magazins 2011 | A WiU magazin médiapartnerei 2011-ben

**COMMERZBANK**  
Achieving more together

**leitnerleitner**

**ELMŰ**



Detaillierte Informationen über Anzeigenmöglichkeiten in den Print- und Online-Medien der DUIHK finden Sie unter: [www.ahkungarn.hu/publikationen/anzeigen/](http://www.ahkungarn.hu/publikationen/anzeigen/)

Részletes információkat hirdetési lehetőségekről és kondíciókról a DUIHK print- és online kiadványaiban itt talál: [www.ahkungarn.hu/kiadvanyok/hirdetoknek/](http://www.ahkungarn.hu/kiadvanyok/hirdetoknek/)

**Impressum | Impresszum**

**Herausgeber | kiadó:**  
Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer |  
Német-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara  
Geschäftsführender Vorstand | ügyvezető elnökségi tag:  
Gabriel A. Brennauer

**Redaktion | szerkesztőség:**  
Lövház utca 30, H-1024 Budapest  
Tel.: +36 1 3457 600, Fax: +36 1 315 07 44  
magazin@ahkungarn.hu | www.duihk.hu

**Chefredakteur | Főszerkesztő:** Dirk Wölfer  
**Redaktion | Szerkesztő:** Tamás Kelemen  
**Vertrieb, Anzeigenverkauf | Terjesztés, hirdetésfelvétel:**  
Zsófia Sencz

**Layout und Satz | Lapterv és grafikai munka:**  
Balázs Horváth, Horváth Kreatív Bt., Budapest  
**Druck | Nyomda:** Mester Nyomda, Budapest

**Bezug, Auflage | Megjelenés, példányszám:**  
Das WiU Magazin erscheint zweimonatlich in einer Auflage von  
1500 Exemplaren. Preis für ein Jahresabonnement:  
60 Euro + Versandkosten | A WiU magazin kéthavonta jelenik meg,  
1500 példányban. Az éves előfizetés ára: 60 Euro + postai költségek

© 2009-2010 DUIHK  
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere hinsichtlich der Vervielfältigung,  
der Verbreitung sowie der Speicherung und Verarbeitung in elektro-  
nischer Form. Alle Inhalte unterliegen dem Urheberrechtsschutz.

Minden jog fenntartva, különös tekintettel a lap bármelyik részének  
másolására, terjesztésére, elektronikus rendszerekben való tárolására  
és feldolgozására. A lap és bármelyik része a szerzői jogokról szóló  
1999. évi LXXVI. tv. hatálya alá tartozik.

ISSN: 1588-8932

Die DUIHK wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und  
Technologie aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages.  
A DUIHK-t a Szövetségi Gazdasági és Technológiai Minisztérium  
támogatja a Német Szövetségi Parlament határozata alapján.



**Titel: Noch viele „wenn“**  
Interview mit Péter Ákos Bod zur ungarischen Wirtschaftspolitik

**Címlapon: Még sok a „ha“**  
Interjú Bod Péter Ákossal a magyar gazdaságpolitikáról

6-9



Foto: Handwerkskammer Heilbronn-Franken

**Recht und Management:**  
Steuerveränderungen im Jahr 2012

**Jog és management:**  
2012. évi adóváltozások

20-21

**Inhalt**

**WIRTSCHAFT | POLITIK**

**Es gibt noch viele „wenn“**  
Interview mit Ákos Péter Bod  
Wirtschaftsprognosen 2012  
Berufsbildung nach deutschem Vorbild

6  
10  
12

**SERVICE**

Gesundheitsmarkt Ungarn –  
Chancen für deutsche Firmen  
**EUREM:** Energiesparen im Unternehmen  
**Messen:** bautec, METAV,  
Grüne Woche 2012

16  
16  
18

**RECHT**

Warten auf ein stabiles Steuerrecht  
**Lieber vorbereitet sein:**  
das neue Arbeitsgesetzbuch

20  
22

**MITGLIEDER**

Die DUIHK begrüßt ihre neuen Mitglieder  
Veranstaltungsberichte  
Firmennews  
Luft-Hansa – Luftverkehrs-Zentrum in Ecser

24  
26  
30  
32

**AGENDA**

Termine, Veranstaltungen, Publikationen

34

**Tartalom**

**GAZDASÁG | POLITIKA**

**Egyelőre sok a „ha“**  
Interjú Bod Péter Ákossal  
Gazdasági várakozások 2012  
Szakképzés német mintára

8  
11  
14

**SZOLGÁLTATÁSOK**

Egészségügyi piac – üzleti lehetőségek  
német támogatással  
**EUREM:** az energiamegtakarítás  
vállalati gazdáit  
**Vásárok:** bautec, METAV, Grüne Woche 2012

17  
17  
19

**JOG**

Stabil adó jogszabályokra várva  
Jobb felkészülni – az új Munka Törvénykönyve

21  
23

**TAGSÁG**

Üdvözöljük új tagjainkat  
Rendezvénybeszámoló  
Céghírek  
Légi Hanza-város – légi közlekedési  
központ Ecseren

24  
28  
31  
33

**AGENDA**

Események, rendezvények, kiadványok

34